



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
28 October 2015
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Тридцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Доклад Рабочей группы по праву на развитие о работе ее шестнадцатой сессии (Женева, 27 апреля, 1–4 сентября 2015 года)*

Председатель-докладчик: Замир Акрам (Пакистан)

* Настоящий доклад представлен с опозданием в связи с необходимостью отразить в нем итоги возобновленной шестнадцатой сессии Рабочей группы по праву на развитие, которая завершилась 4 сентября 2015 года.



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
II. Организация работы сессии	5
III. Краткий отчет о работе сессии	7
A. Заявления общего характера	7
B. Межсессионное совещание и неофициальные консультации Председателя	13
C. Проект рамочной основы для повышения эффективности и результативности Рабочей группы	13
D. Обсуждение других элементов мандата Рабочей группы	14
E. Рассмотрение мероприятий, которые необходимо поощрять в преддверии тридцатой годовщины Декларации о праве на развитие	15
F. Рассмотрение вопроса о роли Рабочей группы в контексте осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года	16
G. Представления групп государств, государств, региональных групп и других заинтересованных сторон, включая мнения по вопросу о показателях	17
H. Начало второго чтения в целях доработки проекта критериев права на развитие и соответствующих оперативных подкритериев	19
I. Рассмотрения вопроса об увеличении времени, отводимого для заседаний Рабочей группы	20
IV. Выводы и рекомендации	20
A. Выводы	20
B. Рекомендации	21
Приложения	
I. Повестка дня	23
II. Список участников	24

I. Введение

1. Рабочая группа открытого состава по праву на развитие была учреждена в соответствии с принятой Комиссией по правам человека резолюцией 1998/72; ее первоначальный мандат был рассчитан на три года и предусматривал проведение ежегодного совещания в течение пяти рабочих дней в целях: наблюдения за изменением ситуации и рассмотрения прогресса, достигнутого в деле поощрения и реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, на национальном и международном уровнях, подготовки соответствующих рекомендаций и продолжения анализа препятствий на пути к его подлинному осуществлению с уделением особого внимания на ежегодной основе конкретным обязательствам, содержащимся в Декларации; рассмотрения докладов и любой другой информации, представляемых государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций, другими соответствующими международными и неправительственными организациями о взаимосвязи между их деятельностью и правом на развитие; и представления на рассмотрение Комиссии по правам человека сессионного доклада о своей деятельности, включая рекомендации для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в связи с реализацией права на развитие, и подготовки по просьбе заинтересованных стран возможных программ технической помощи в целях поощрения осуществления права на развитие. Комиссия также постановила, что ее Председатель назначит независимого эксперта, мандат которого первоначально был рассчитан на трехгодичный период и предусматривал представление Рабочей группе на каждой ее сессии исследования о текущем положении в связи с осуществлением права на развитие с учетом, в частности, результатов обсуждений и предложений Рабочей группы (см. решение 998/269 Экономического и Социального Совета).

2. В своей резолюции 2000/5 Комиссия по правам человека приветствовала достигнутый между всеми сторонами консенсус по вопросу о необходимости проведения Рабочей группой двух сессий продолжительностью в пять дней каждая до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии.

3. В резолюции 2003/83 Комиссия по правам человека постановила продлить мандат Рабочей группы на один год и созвать ее сессию продолжительностью десять рабочих дней для рассмотрения итогов работы двухдневного семинара с участием представителей высокого уровня, посвященного эффективным стратегиям интеграции права на развитие в политику и оперативную деятельность крупных международных организаций/учреждений, который организует Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках десяти рабочих дней, отведенных Рабочей группе.

4. В своей резолюции 2004/7 Комиссия постановила продлить мандат Рабочей группы на один год и созвать ее сессию продолжительностью в десять рабочих дней. Она также одобрила рекомендацию, внесенную Рабочей группой на ее пятой сессии, учредить на первоначальный одногодичный период целевую группу высокого уровня по осуществлению права на развитие в рамках Рабочей группы в соответствии с определенным ею кругом ведения для оказания содействия Рабочей группе в осуществлении ее мандата в соответствии с пунктом 10 а) резолюции 1998/72 Комиссии и отвести этой целевой группе пять из десяти рабочих дней, выделенных Рабочей группе.

5. В своей резолюции 4/4 Совет по правам человека одобрил дорожную карту, наброски которой содержатся в пунктах 52–54 доклада восьмой сессии Рабочей группы, включая просьбу к целевой группе высокого уровня свести воедино ее выводы и представить пересмотренный перечень критериев соблюдения права на развитие вместе с соответствующими оперативными подкритериями, а также сформулировать предложения в отношении будущей деятельности, в том числе в отношении тех направлений международного сотрудничества, которые ранее оставались неохваченными (см. A/HRC/4/47, пункт 54). Совет постановил обеспечить, чтобы вышеуказанные критерии, одобренные Рабочей группой, использовались надлежащим образом при разработке всеобъемлющего и последовательного комплекса стандартов по осуществлению права на развитие, а также обеспечить, чтобы по завершении указанных выше этапов Рабочая группа приняла надлежащие меры для обеспечения соблюдения и практического применения этих стандартов, которые могут принимать различную форму, в частности форму руководящих принципов по осуществлению права на развитие, и составить основу для рассмотрения вопроса о международном правовом стандарте обязательного характера посредством опирающегося на сотрудничество процесса участия (см. резолюцию 4/4 Совета по правам человека).

6. В своей резолюции 9/3 и принятых впоследствии резолюциях¹, самой последней из которых является резолюция 24/4, Совет по правам человека вновь повторил задачи, возложенные на Рабочую группу в его резолюции 4/4. Совет постановил возобновить мандат Рабочей группы до завершения этих задач и поручил ей созывать ежегодные сессии продолжительностью пять рабочих дней. Совет постановил также возобновить мандат целевой группы высокого уровня до одиннадцатой сессии Рабочей группы в 2010 году и поручил целевой группе проводить ежегодные сессии продолжительностью семь рабочих дней.

7. В резолюции 12/23 Совет по правам человека поручил Рабочей группе рассматривать, пересматривать и утверждать критерии права на развитие и соответствующие оперативные подкритерии.

8. В резолюции 21/32 Совет по правам человека приветствовал начало в Рабочей группе процесса рассмотрения, пересмотра и доработки проекта критериев и соответствующих оперативных подкритериев права на развитие. В этой и последующих резолюциях² Совет постановил созвать в межсессионный период двухдневное неофициальное межправительственное совещание Рабочей группы в целях повышения эффективности деятельности Рабочей группы на ее последующих сессиях; и постановил рассмотреть возможность увеличения, в случае необходимости, времени, отводимого для заседаний Рабочей группы.

9. В своей резолюции 27/2 Совет по правам человека просил Председателя-докладчика подготовить проект рамочной основы для повышения эффективности и результативности Рабочей группы по праву на развитие и вновь повторил свое решение о том, чтобы рассмотреть возможность увеличения, в случае необходимости, времени, отводимого для заседаний Рабочей группы.

10. Рабочая группа провела в межсессионный период неофициальные совещания в течение двух дней, 16 февраля и 30 апреля 2015 года, а 27 апреля и 1–4 сентября 2015 года провела в Женеве свою шестнадцатую сессию.

¹ Резолюции 12/23, 15/25, 18/26 и 19/34 Совета по правам человека.

² Резолюции 24/4 и 27/2 Совета по правам человека.

II. Организация работы сессии

11. В своем вступительном заявлении³ Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека отметил, что в расстановке экономических и политических сил происходит сдвиг. Нищета, массовая безработица, растущее неравенство внутри стран и между ними, ухудшение состояния окружающей среды, устаревший международный экономический порядок, неустойчивые модели потребления и производства, вооруженные конфликты, насильственный экстремизм и терроризм – все эти факторы подтачивают глобальные усилия по продвижению мира и безопасности, прав человека и развития, в совокупности обеспечивающих право на развитие. Он сослался на цели в области устойчивого развития, в которых отражено содержательное наполнение нескольких обязательств по защите прав человека, включая право на развитие. УВКПЧ предприняло усилия по интеграции всех прав человека, включая право на развитие, в повестку дня в области развития на период после 2015 года, а также два других ключевых международных процесса в области развития, имевших место в 2015 году, а именно Международную конференцию по финансированию развития в Аддис-Абебе в июле и двадцать первую сессию Конференции по изменению климата в Париже в декабре. В 2016 году международное сообщество отмечает тридцатую годовщину принятия Декларации о праве на развитие. Юбилейные даты дают возможность вспомнить о прошлых достижениях, осмыслить извлеченные уроки, оценить успешные начинания и выявить области, в которых не удалось достаточно продвинуться вперед. Приветствуя инициативу, нацеленную на повышение эффективности и результативности Рабочей группы, он призвал Рабочую группу критически проанализировать свои методы работы и оценить, соответствуют ли они задаче обеспечения актуальности деятельности Рабочей группы в сегодняшнем мире, в том числе в контексте осуществления целей и задач в области устойчивого развития. В дальнейшем Рабочей группе исключительно важно рассмотреть и согласовать эффективные и результативные методы работы, которые будут помогать международному сообществу преодолевать неуклонно возрастающие трудности на пути осуществления права на развитие.

12. На 1-м заседании Рабочей группы, состоявшемся 27 апреля 2015 года, выборы Председателя-докладчика были отложены, и сессия была закрыта. Рабочая группа возобновила свою сессию 1 сентября 2015 года и путем аккламации избрала Председателем-докладчиком Замира Акрама (Пакистан). В своем вступительном заявлении Председатель-докладчик отметил, что он вступает в эту должность со смешанным чувством волнения и оптимизма: волнения ввиду полной превратностей истории Рабочей группы; и оптимизма, поскольку мир меняется, и это открывает новые возможности для движения вперед. Мы больше не можем воспринимать мир раздробленным или жить в изоляции друг от друга. Технологии сломали барьеры прошлого, и теперь мы живем в «глобальной деревне», в которой островки процветания больше не могут существовать в море нищеты. Председатель-докладчик подчеркнул свою решимость добиваться прогресса в деле осуществления Декларации о праве на развитие и исполнять возложенные на него обязанности беспристрастно, объективно и прагматично.

13. Председатель-докладчик отметил, что наш глобализованный мир имеет как преимущества, так и недостатки. Сейчас в бедных странах имеются свои богатые люди, и свои бедняки – в богатых странах. Это происходит потому, что блага глобализации распределяются неравномерно между государствами и внутри них. Кроме того, стихийные бедствия, засухи, миграция, изменение климата, колеба-

³ С полным текстом заявления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека можно ознакомиться по адресу <http://www.ohchr.org/EN/Issues/Development/Pages/16thSession.aspx>.

ния на фондовом рынке, чрезвычайные ситуации в области здоровья населения, пандемии и даже терроризм не знают государственных границ и не отличают богатых от бедных; развитых от развивающихся. Все мы «разделяем общую судьбу» и вместе заинтересованы в созидании лучшего, более спокойного и безопасного мира. От этого зависит наше коллективное будущее. Именно на фоне этих реалий мы должны сообща встать на путь, ведущий к улучшению жизни всех людей в «глобальной деревне».

14. Председатель-докладчик отметил, что это возможно лишь в том случае, если мы откажемся от парадигм прошлого. Нам необходимо сбросить наши идеологические путы и избрать практический, трезвый и реалистичный подход к вопросу человеческого развития в интересах всех людей. Это не идеалистический тезис, а условие выживания. Мы либо вместе погибнем, либо выживем.

15. Пришло время перейти к осуществлению права на развитие как одного из прав человека и не упорствовать в разногласиях по поводу того, как этого следует достичь. Ибо о каких правах человека может идти речь, если мы не в состоянии удовлетворить потребности людей. Поэтому мы обязаны стремиться к поощрению всех прав человека – гражданских и политических прав, а также экономических, социальных и культурных прав – включая право на развитие. Эта основополагающая истина признается в Уставе Организации Объединенных Наций и в существующем своде норм права прав человека.

16. Председатель-докладчик с воодушевлением отметил достижение согласия по целям в области устойчивого развития в Нью-Йорке. Для осуществления этих согласованных целей и целевых показателей на местах потребуются конкретные национальные меры и целенаправленное международное сотрудничество в рамках всех трех компонентов целей в области устойчивого развития: экономического, социального и экологического. Это придаст значительный импульс процессу осуществления права на развитие. Достижение устойчивого экономического развития, содействие социальной справедливости и охрана окружающей среды в интересах нынешнего и будущих поколений являются не просто пожеланиями; это неотъемлемые составляющие права на развитие, предполагающие соответствующие права и обязанности.

17. Поэтому на всех государствах лежит обязанность преодолеть тупиковую ситуацию, с которой мы столкнулись в деле осуществления этого права. Для этого имеются как никогда благоприятные возможности. Мы должны работать в духе сотрудничества и компромисса в целях эффективного осуществления этого неотъемлемого права. Председатель-докладчик выразил искреннее убеждение в том, что тридцатая годовщина принятия Декларации о праве на развитие в 2016 году дает нам возможность выразить свою решимость и преодолеть наши разногласия в интересах осуществления основополагающих принципов Декларации.

18. На своем возобновленном 1-м заседании Рабочая группа утвердила повестку дня (см. приложение I) с поправками.

19. В ходе сессии Рабочая группа приступила ко второму чтению проектов критериев и оперативных подкритериев права на развитие, предложенных целевой группой высокого уровня по осуществлению права на развитие, в целях их доработки. На рассмотрение Рабочей группы был также представлен проект рамочной основы для повышения эффективности и результативности Рабочей группы по праву на развитие в целях выполнения ею своего мандата (A/HRC/WG.2/16/2).

III. Краткий отчет о работе сессии

A. Заявления общего характера

20. Выступая от имени Движения неприсоединения, Исламская Республика Иран выразила мнение о том, что осуществление права на развитие сегодня является как никогда насущной потребностью и что праву на развитие необходимо отвести достойное место, которого оно заслуживает. Медленные темпы обсуждений вопроса о праве на развитие привели к тому, что оно до сих пор не осуществляется, хотя со времени принятия Декларации о праве на развитие прошло три десятилетия. Движение призвало учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций учитывать право на развитие в своей работе. Мы находимся в поворотной точке повестки дня в области развития на период после 2015 года, когда праву на развитие должно быть отведено центральное место в новых рамках развития, а в подготовке документов по этим вопросам наблюдается пробел. Организация Объединенных Наций должна обратить внимание на примеры всестороннего учета права на развитие. Деятельность Рабочей группы не привела к достижению ощутимых результатов, и ей следует сделать шаг вперед в направлении выработки международных стандартов по осуществлению права на развитие. Рабочей группе следует рассмотреть возможность увеличения времени, отводимого для ее заседаний, и по этому вопросу следует выдвинуть соответствующее предложение. Международное сообщество должно объединить усилия для обеспечения того, чтобы праву на развитие отводилось первоочередное внимание, которого оно заслуживает. Была сделана ссылка на пункт 14 резолюции 27/2 Совета по правам человека, касающийся сбалансированного и заметного выделения ресурсов в интересах права на развитие. Движение заверило Рабочую группу в своем полноценном сотрудничестве в деле осуществления права на развитие и воплощения его в жизнь в интересах всех людей.

21. Европейский союз выразил твердую приверженность делу устойчивого развития, содействию уважения всех права человека и основных свобод, усилиям по обеспечению безопасности, предотвращению и урегулированию конфликтов, а также поощрению надлежащего управления и подотчетности. Европейский союз высказался в поддержку права на развитие на основе неделимости и взаимозависимости всех прав человека, многостороннего характера стратегий развития и видения личности как центрального субъекта процесса развития. Право на развитие требует осуществления в полном объеме политических, гражданских, экономических и социальных прав, а для этого необходим комплекс политических мер по созданию благоприятных условий для личности, с участием широкого круга субъектов на различных уровнях. В рамках любой политики развития человек должен быть основным участником и бенефициаром развития. Европейский союз будет и впредь демонстрировать свою готовность конструктивно взаимодействовать с Рабочей группой, опираясь на доклад целевой группы высокого уровня и выработанный ею набор критериев, подкритериев и показателей, которые сами по себе можно использовать в качестве инструмента в процессе осуществления права на развитие. Европейский союз заявил о своей готовности в ходе предстоящих обсуждений и переговоров придерживаться подхода, основанного на стремлении к консенсусу, будучи твердо уверен в способности Рабочей группы достичь позитивных результатов, являющихся приемлемыми для всех заинтересованных сторон. Европейский союз выразил надежду на то, что, несмотря на существующие трудности, Рабочая группа сможет выйти за рамки одной лишь поляризации мнений и политики, и сохраняющуюся уверенность в том, что благодаря доброй воле всех заинтересованных сторон Группа сосредоточит свое внимание на том, что ее объединяет, а не разделяет.

22. Выступая от имени Группы африканских государств и поддерживая позицию Движения неприсоединения, Алжир отметил, что со времени принятия Декларации о праве на развитие прошло три десятилетия, однако разногласия по поводу ее осуществления сохраняются по сей день. Декларация служит ориентиром, который может помочь государствам в решении таких проблем, как нищета и изменение климата. Последствия продовольственного и энергетического кризиса требуют от государств принимать меры по обеспечению права людей на развитие, однако при этом также необходимо укреплять солидарность и международное сотрудничество. Необходимо создать условия, благоприятные для развития на принципах справедливости и участия. Для устранения проявлений несправедливости должны осуществляться все права – экономические, социальные, культурные и политические – в интересах всех лиц. Группа африканских государств особо отметила потребность в юридически обязательном документе, в котором признавалось бы центральное место права на развитие. Она выступила за интеграцию права на развитие в повестку дня развития на период после 2015 года и добавила, что нью-йоркское соглашение должно придать дополнительный импульс уже достигнутым успехам. Группа африканских государств высказалась за увеличение времени, отводимого для заседаний Рабочей группы.

23. Пакистан, выступая от имени Организации исламского сотрудничества (ОИС), заявил, что с учетом целого ряда взаимосвязанных и взаимозависимых трудностей возникает вопрос о том, можно ли обеспечивать поощрение и защиту всех прав человека, пренебрегая при этом потребностями людей и человеческим достоинством. Осуществление права на развитие имеет жизненно важное и насущное значение для осуществления всех других прав человека и для сохранения человеческого достоинства. Декларация о праве на развитие была принята 29 лет назад, однако международному сообществу до сих пор не удается выработать определение, сферу охвата и содержание комплекса стандартов по осуществлению права на развитие. ОИС отметила необходимость относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием. Достигнутое в Нью-Йорке соглашение о целях в области устойчивого развития должно придать новый импульс коллективным усилиям в рамках Рабочей группы. ОИС призвала УВКПЧ принимать достаточные меры по обеспечению сбалансированного и заметного выделения ресурсов для обеспечения должного внимания праву на развитие в соответствии с пунктом 14 резолюции 27/2 Совета по правам человека. ОИС повторила свою рекомендацию об увеличении продолжительности сессии Рабочей группы до двух недель, с тем чтобы отвести достаточно времени для скорейшей доработки критериев и оперативных подкритериев.

24. Сирийская Арабская Республика, поддерживая позицию Движения неприсоединения, вновь заявила о том, что вопрос о праве на развитие требует индивидуальных и коллективных усилий и предполагает обязательства на национальном и международном уровнях. Выступающий делегат подчеркнул, что, несмотря на тридцатилетний срок, прошедший со времени принятия Декларации о праве на развитие, и несмотря на принятие повестки дня на период после 2015 года, государства могли бы извлечь пользу из заложенного в Декларации потенциала. Необходима политическая воля, которой не хватает Рабочей группе, что в свою очередь замедлило ход работы. Проблемы, связанные с недостатком политической воли, надлежит преодолеть, с тем чтобы Рабочая группа могла двигаться вперед и выработать юридически обязательное решение, а также устранять правовые пробелы. Была подчеркнута необходимость более активного участия учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций в содействии деятельности Рабочей группы.

25. Египет упомянул о том, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом, центральным субъектом и бенефициаром которого является человек, что нашло отражение во многих международно-правовых документах. В соответствии с этим необходимо осуществление всего диапазона прав человека. Хотя со времени принятия Декларации о праве на развитие прошло 30 лет, право на развитие до сих пор не осуществляется из-за медленно ведущихся в этой связи обсуждений. В ходе дальнейших усилий Рабочей группы по доработке критериев и подкритериев ей необходимо предпринимать шаги для доработки международного документа по праву на развитие.

26. Шри-Ланка, поддержав позицию Движения неприсоединения, отметила, что, поскольку на 2016 год приходится тридцатая годовщина Декларации о праве на развитие, назрела насущная необходимость осмыслить пути и средства повышения эффективности и результативности Рабочей группы, с тем чтобы в первоочередном порядке обеспечить практическое осуществление права на развитие. Следование правозащитному подходу к новой повестке дня в области развития при выполнении ее целей и задач будет более значимым для отдельного человека, поскольку это позволяет ощутить личную ответственность, а с практической точки зрения позволяет более действенно укреплять приверженность осуществлению процесса развития комплексным образом, предполагающим достижение социально-экономического, культурного и политического благополучия человечества. Рабочая группа должна рассмотреть возможность принятия позиции, которая дополнила бы собой согласованную повестку дня на период после 2015 года, намеченную в документе под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» (резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи).

27. Эквадор, выражая поддержку позиции Движения неприсоединения, отметил, что со времени создания Рабочей группы прошло 17 лет и что, несмотря на самые различные усилия государств, они также сталкиваются с новыми трудностями. Существует потребность в более своевременных и коллективных усилиях, а также необходимость обеспечить осуществление права на развитие, для чего потребуются целостный подход. Право на развитие является основополагающим принципом Организации Объединенных Наций и деятельности ее системы, что способствует осуществлению всех прав человека и обеспечению мира. Признавая, что в рамках целей в области устойчивого развития предполагается выполнение новых задач, важно, тем не менее, не «увязнуть» в полемике прошлого, а наоборот, двигаться вперед на основе сотрудничества и солидарности. Рабочей группе следует добиваться сотрудничества со стороны всех государств для обеспечения того, чтобы цели в области устойчивого развития стали реальностью.

28. Южная Африка, разделяя позиции Движения неприсоединения и Группы африканских государств, отметила, что, как вновь подтвердила Всемирная конференция по правам человека в принятой в 1993 году Венской декларации и Программе действий, право на развитие является неотъемлемым правом и что консенсус в этом вопросе находит свое отражение, в частности, в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций (резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи), итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1 Ассамблеи) и итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим» (приложение к резолюции 66/288 Ассамблеи). Вместе с тем обсуждение этого вопроса характеризовалось демонстрацией политических позиций и отсутствием ощутимых результатов. Подход, основанный на праве на развитие, стал ценным дополнением к целям развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и должен занять центральное место в рамках повестки дня на период после 2015 года для достижения равноправного и справедливого развития в интересах

всех людей. В свете итогов XIV саммита Движения неприсоединения существует настоятельная необходимость обеспечить практическое осуществление права на развитие в первоочередном порядке, посредством принятия конвенции о праве на развитие. Важнейшее значение при осуществлении права на развитие имеют международные партнерства, и в этой связи необходимо налаживать сотрудничество с международными финансовыми учреждениями, системами многосторонней торговли и правозащитными учреждениями.

29. Бразилия вновь подтвердила свою решимость добиваться продвижения вперед в деле разработки комплекса стандартов по осуществлению права на развитие и подчеркнула необходимость достижения осязаемого прогресса. Рабочей группе следует провести обзор хода своей собственной деятельности по интеграции права на развитие в рамках системы Организации Объединенных Наций и изучить механизмы подготовки рекомендаций и предложений, в том числе в отношении технического сотрудничества, в целях поощрения права на развитие. Следует принять меры по обеспечению выделения на цели осуществления права на развитие надлежащих ресурсов и времени. Следует активизировать усилия по достижению конкретных результатов к концу 2015 года, наполнению новым содержанием повестки дня и методов работы Рабочей группы и решению всего комплекса вопросов, охватываемых ее мандатом.

30. Индия отметила, что, несмотря на всемерные коллективные усилия, Рабочая группа увязла в трудностях и была не в состоянии выполнять свой мандат. С точки зрения прав человека развитие предполагает осуществление всех прав человека – экономических, политических, социальных и культурных. Право на развитие как универсальное и неотъемлемое право признается в Венской декларации и Программе действий (A/Conf.157/23). Право на развитие служит инструментом, который позволяет расширять права и возможности и может применяться по отношению ко всем субъектам глобального экономического спектра. Всем государствам следует коллективно добиваться консенсуса в отношении проекта критериев и оперативных подкритериев права на развитие, и обсуждения в Рабочей группе не должны сводиться к ритуальным мероприятиям Организации Объединенных Наций. На обеспечение права на развитие должно выделяться достаточно времени, ресурсов и внимания. Тридцатая годовщина Декларации о праве на развитие станет поводом повысить информированность о праве на развитие.

31. Китай подчеркнул, что право на развитие является правом всех людей и имеет важнейшее значение для пользования всеми правами человека. Необходимо выстраивать мирную и безопасную международную среду и справедливый международный порядок. В связи с правом на развитие на Организацию Объединенных Наций, в том числе на УВКПЧ, возлагается важная обязанность. Рабочая группа провела свою первую сессию в 2000 году и достигла определенного прогресса в выработке критериев права на развитие. Международному сообществу следует активизировать свои усилия по поощрению позитивного продвижения вперед. Право на развитие является одной из важнейших гарантий, которую необходимо перевести из плоскости теории в практическую плоскость. Тридцатая годовщина принятия Декларации о праве на развитие и повестка дня в области развития на период после 2015 года придали новый импульс деятельности Рабочей группы. Рабочей группе следует повысить свою эффективность и результативность и представить практические и действенные рекомендации по осуществлению Декларации о праве на развитие. Ей следует рассмотреть возможность увеличения времени, отводимого для заседаний Рабочей группы. УВКПЧ следует выделять существенные финансовые и людские ресурсы на поддержку права на развитие и деятельность Рабочей группы.

32. Боливарианская Республика Венесуэла, разделив позицию Движения неприсоединения, отметила при этом, что для твердого следования курсом развития требуется безопасная, мирная и благоприятная среда. Порожденные капиталистической системой нищета и неравенство проявляются в отсутствии доступа к ресурсам и технологиям, негативно сказываются на людях и пагубно влияют на осуществление права на развитие, без которого мы не сможем гарантировать другие права человека. По этой причине нам требуется имеющий обязательную юридическую силу документ о праве на развитие, с тем чтобы гарантировать его осуществление и содействовать разработке критериев и подкритериев права на развитие. Это будет также способствовать выполнению повестки дня, задаваемой целями в области устойчивого развития. Нехватка политической воли вызывает сожаление, поскольку это сдерживало деятельность Рабочей группы в предыдущие годы. Время, отводимое для заседаний Рабочей группы, следует увеличить, чтобы она могла более эффективным образом продвигаться вперед.

33. Куба поддержала позицию Движения неприсоединения и отметила, что глубокие экономические кризисы затрагивают все страны и что проявления неравенства в торговле служат препятствиями для осуществления права на развитие. Такие препятствия усугубляют положение миллионов людей, которое по-прежнему живут в условиях нищеты во всем мире. Минимальная часть тех средств, которые в настоящее время расходуются на вооруженные силы и оборону, могла бы изменить жизнь миллионов людей, если бы направлялась на цели развития. Эмбарго ущемляют интересы всех государств, а блокада Кубы является основной помехой осуществлению права на развитие в этой стране. Куба возражает против любых попыток пересмотреть право на развитие и стремления игнорировать обязанности государств по осуществлению этого права. Куба вновь подтвердила свою приверженность делу осуществления права на развитие и свою решимость содействовать успеху Рабочей группы.

34. Соединенные Штаты Америки выразили свою приверженность делу борьбы с нищетой и голодом и поощрения развития. У них имеется широкомасштабная политика содействия глобальному развитию. Она является одним из ключевых компонентов национальной политики безопасности и международного сотрудничества, которая включает в себя: усилия по повышению статуса женщин и девочек во всем мире; программы помощи системам здравоохранения и в области борьбы со СПИДом; программа «Продовольствие для будущего», в рамках которой предоставляется поддержка по внедрению не имеющих негативных последствий для климата технологий в фермерских хозяйствах в Африке; а также обязательство распоряжаться предоставляемой помощью для достижения эффекта мультипликатора и содействовать странам в уменьшении зависимости от иностранной помощи. В отношении права на развитие до сих пор сохраняются давно существующие и хорошо известные проблемы, и сфера его охвата нуждается в дополнительном уточнении. Право на развитие является тем правом, соблюдения которого граждане должны требовать в первую очередь от своих собственных правительств.

35. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, поддержав заявление Европейского союза, добавило к этому, что полностью привержено делу поощрения устойчивого развития. За время, прошедшее после принятия Декларации тысячелетия, был достигнут прогресс, и Соединенное Королевство продолжит взаимодействовать с Рабочей группой, с тем чтобы обеспечить эффективное осуществление права на развитие. Право на развитие следует рассматривать не изолированно, а вместе со всеми другими правами. Из Венской декларации и Программы действий, в также Декларации Организации Объединенных Наций о праве на развитие четко следует, что праву на развитие принадлежит важная роль. Ответственность за осуществление этого права лежит ис-

ключительно на государстве. В отношении права на развитие должны соблюдаться следующие принципы: а) должен обеспечиваться баланс между действиями государства и международным сотрудничеством; б) должны осуществляться все права – гражданские, политические, экономические, социальные и культурные; и с) право на развитие должно и в дальнейшем признаваться в качестве универсального; а для этого требуется не только наличие международной политики, но и ее выполнение на национальном уровне.

36. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) отметила, что между человеческим развитием и правами человека существует неразрывная связь. Развитие, в основе которого не лежат права человека, не является таковым. Как отметила в 2010 году бывшая целевая группа высокого уровня по осуществлению права на развитие, вопрос состоит в том, каким образом согласовать целостный взгляд на неделимые и взаимозависимые права человека с развитием. Для этого необходимо скорректировать национальную политику в сторону большего учета права человека и обеспечения большей справедливости в глобальной экономике путем согласования и выполнения различных соответствующих Декларации повесток дня в области развития. Развитие как право не сводится исключительно к экономическому росту. Оно выходит за эти рамки. Для неуклонного уменьшения масштабов нищеты рост должен основываться на принципах справедливости, а лица, живущие в условиях нищеты, маргинализации и социальной изоляции, должны также иметь возможность высказывать свое мнение. Наиболее действенно этого можно добиться, создавая инклюзивные и эффективные формы государственного управления на всех уровнях общества. ПРООН подчеркнула важность учета мнений, участия и управления. На национальном уровне институты и властные структуры должны быть организованы таким образом, чтобы обеспечивать участие населения. На международном уровне требуется расширять демократическое пространство и повышать транспарентность, а развивающимся странам должны быть предоставлены возможности для участия в конструктивных обсуждениях, которые затрагивают их интересы.

37. Ассоциация «Дом сердца», выступая от имени членов рабочей группы по праву на развитие и международной солидарности Женевского форума католических НПО, подчеркнула, что Рабочей группе следует вновь сосредоточиться на всех аспектах ее первоначального мандата, который включает в себя предоставление рекомендаций для УВКПЧ в связи с реализацией права на развитие, продолжение анализа препятствий на пути к подлинному осуществлению права на развитие и уделение особого внимания на ежегодной основе конкретным обязательствам, содержащимся в Декларации о праве на развитие. Государствам-членам следует уделить должное внимание всем предложениям, представленным в ходе предыдущих сессий, в том числе от неправительственных организаций. Поляризация мнений и политизация вопросов, которыми характеризовались предыдущие сессии, должны уступить место совместным усилиями государств-членов по разработке на основе Декларации Организации Объединенных Наций о праве на развитие содержательных критериев и подкритериев, имеющих значение для осуществления этого основного права. Люди на низовом уровне, особенно проживающие в условиях крайней нищеты и уязвимости, не могут больше ждать. Рабочей группе следует рассмотреть возможность переноса обсуждения показателей на более позднее время, с тем чтобы взять в качестве основы для них показатели, отобранные для повестки дня в области развития на период после 2015 года, особенно в отношении цели 17.

38. Арабская комиссия по правам человека отметила необходимость четко определить задачи Рабочей группы в том, что касается международной конвенции о праве на развитие, и установить предельный срок для выработки окончательного текста. Этот срок не должен выходить за рамки 2018 года, поскольку к

тому моменту пройдет 20 лет со времени создания Рабочей группы. Праву на развитие должно уделяться внимание в рамках борьбы с колониализмом и незаконной оккупацией территорий. В настоящее время перед нами стоят новые проблемы, которые затрагивают людей, живущих и на Севере, и на Юге. Права человека являются неделимыми, и именно этим объясняется необходимость в конвенции о праве на развитие. Кроме того, имеет потребность в более реалистичных показателях, позволяющих достоверно оценивать прогресс, достигнутый в деле выполнения целей в области устойчивого развития, обеспечивать, чтобы развитие приносило пользу всем.

39. Совет индейцев Южной Америки высказался в поддержку принятия юридически обязывающего документа о праве на развитие для поощрения прав народов, в том числе коренных народов. Следует изменить правила процедуры Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы коренные народы имели возможность внести свой вклад в ее работу. Коренные народы признаются в качестве колонизированных. Данный процесс не может касаться только государств, но должен также касаться прав народов. Отрадно констатировать наличие многочисленных документов, в которых признается взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека.

В. Межсессионное совещание и неофициальные консультации Председателя

40. Председатель-докладчик сослался на подготовленную секретариатом и представленную Рабочей группе записку о неофициальном межсессионном совещании Рабочей группы, которое состоялось 16 февраля и 24 апреля 2015 года, и о неофициальных консультациях своего предшественника с региональными и политическими группами, а также другими заинтересованными сторонами.

С. Проект рамочной основы для повышения эффективности и результативности Рабочей группы

41. Председатель-докладчик обратил внимание Рабочей группы на проект рамочной основы для повышения эффективности и результативности Рабочей группы по праву на развитие в целях выполнения ею своего мандата (см. A/HRC/WG.2/16/2), который был подготовлен и представлен его предшественником в соответствии с просьбой Рабочей группы.

42. Исламская Республика Иран, выступая от имени Движения неприсоединения, выразила свою признательность за проект рамочной основы и отметила, что Совету по правам человека крайне важно уменьшить разногласия и стремиться к укреплению политической воли для содействия продвижению Рабочей группы вперед по пути к выполнению ею своего мандата. Подход, при котором во главу угла ставится право на развитие, представляет собой всеобъемлющий процесс, в рамках которого будут поступательно осуществляться все права человека и основные свободы. Необходимо обеспечить всесторонний учет права на развитие в политике и оперативной деятельности Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, программ и фондов, а также в политике и стратегиях международных финансовых и многосторонних торговых систем. Настоятельно необходимо, чтобы правозащитный механизм Организации Объединенных Наций в первоочередном порядке обеспечил практическое осуществление права на развитие путем разработки конвенции о праве на развитие. Проект критериев и оперативных подкритериев права на развитие после его рассмотрения, корректировки и одобрения Рабочей группой следует использовать

при разработке всеобъемлющего и последовательного комплекса стандартов по осуществлению права на развитие. До сих пор не предусмотрена подотчетность в случае неосуществления этого права, и не имеется четкого процесса отслеживания и обзора прогресса в ходе его осуществления.

43. Пакистан согласился с замечаниями, высказанными Движением неприсоединения, и особо выделил три аспекта. Рабочей группе следует сосредоточить внимание на ее основном мандате. Ей надлежит обеспечивать интеграцию права на развитие, в том числе в работу УВКПЧ, которому следует выделять достаточные ресурсы и достигать ощутимых результатов. Одна из ключевых рекомендаций заключается в том, чтобы в первую очередь достичь консенсуса по уже согласованным документам и рекомендациям предыдущих сессий Рабочей группы, а также целям в области устойчивого развития. Это позволит получить некоторые ощутимые результаты и повысить эффективность и результативность Рабочей группы.

D. Обсуждение других элементов мандата Рабочей группы

44. Исламская Республика Иран, выступая от имени Движения неприсоединения, а также Пакистан и Индия подняли ряд вопросов, касающихся выделения УВКПЧ людских и финансовых ресурсов для выполнения его мандата в отношении права на развитие. Следует представить информацию о конкретных проектах, осуществляемых УВКПЧ по линии эффективного осуществления права на развитие. Движение неприсоединения сослалось на пункт 14 резолюции 27/2 Совета по правам человека, в которой Управлению рекомендуется в процессе осуществления Декларации о праве на развитие принимать достаточные меры по обеспечению сбалансированного и заметного выделения ресурсов и должного внимания повышению уровня информированности о праве на развитие путем подготовки и осуществления значимых проектов, посвященных праву на развитие, и регулярно представлять Совету по правам человека обновленную информацию. Управлению настоятельно необходимо разработать собственный план по выполнению этого положения. Данный вопрос также необходимо принимать во внимание в ходе продолжающегося процесса структурной перестройки/реформирования УВКПЧ. Индия предложила обратиться к Верховному комиссару с просьбой представить на обсуждение в ходе следующей сессии Рабочей группы перечень подлежащих осуществлению проектов, особенно по статье 4 Декларации, касающейся политики в области международного развития, которая имеет важное значение для Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

45. Отвечая на эти вопросы, представитель УВКПЧ обратил внимание Рабочей группы на стратегические рамки на период 2014–2015 годов⁴, которые были согласованы государствами-членами и в которых излагается стратегия выполнения мандата Верховного комиссара и его Управления в отношении права на развитие. Средства из регулярного бюджета выделяются на основании этого политического документа и ограничиваются поддержкой санкционированной Советом по правам человека деятельности, касающейся права на развитие. Была сделана ссылка на сводный доклад Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на развитие (A/HRC/30/22), который был представлен Совету по правам человека и содержит подробную информацию о самой различной деятельности, осуществляемой УВКПЧ. В ответ на просьбы представить дополнительные разъяснения было отмечено, что отдел по вопросам права на развитие получает ограниченный объем ресурсов из средств

⁴ A/67/461, приложение, утверждены Генеральной Ассамблеей в ее решении 67/542.

регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и добровольных взносов, что затрудняет проведение каких-либо заметных проектов. Несмотря на бюджетные ограничения, УВКПЧ продолжает работу по вопросам торговли и развития. Как было отмечено Верховным комиссаром в его вступительном заявлении, УВКПЧ взяло на себя ведущую роль и предприняло значительные усилия в деле интеграции вопросов прав человека и права на развитие в цели в области устойчивого развития и Аддис-Абебскую программу действий третьей Международной конференции по финансированию развития. В отношении интеграции права на развитие в работу соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций сохраняется ряд трудностей, вызванных тем, что мандаты и политика этих учреждений определяются не Верховным комиссаром, а государствами-членами.

46. Индия вновь заявила о необходимости выделять необходимые ресурсы для выполнения таких резолюций, как резолюция 27/2 Совета по правам человека, и обеспечивать включение тематики права на развитие в программу деятельности. Ничто не препятствует Управлению расширять или совершенствовать рамки права на развитие. Южная Африка поддержала заявления Движения неприсоединения и Арабской комиссии по правам человека и указала на то, что доклад свидетельствует о настоятельной необходимости уделять больше внимания праву на развитие и более конкретным и значимым проектам.

47. Арабская комиссия по правам человека отметила, что работа Управления и предпринятые им усилия по продвижению подхода, основанного на правах человека, пользуются широким признанием. Равным образом можно поощрять подход, основанный на праве на развитие.

Е. Рассмотрение мероприятий, которые необходимо поощрять в преддверии тридцатой годовщины Декларации о праве на развитие

48. Исламская Республика Иран, выступая от имени Движения неприсоединения, упомянула о тридцатой годовщине Декларации о праве на развитие и предложила Рабочей группе подвести итоги пройденного пути, запланировав и организовав ряд различных инициатив, и продвигаться вперед с осознанием обусловленной современной ситуацией в мире неотложности задачи достижения очевидных и прикладных результатов. Было настоятельно рекомендовано провести в первой половине 2016 года международную конференцию высокого уровня Организации Объединенных Наций о праве на развитие. Это предложение было поддержано рядом государств. Бразилия высказала соображение о том, что Совет по правам человека мог бы на своей тридцать первой сессии в марте 2016 года посвятить праву на развитие заседание дискуссионной группы на уровне министров в рамках сегмента высокого уровня. В ходе тридцать второй сессии в июне 2016 года Совет мог бы провести в кулуарах заседаний параллельное мероприятие высокого уровня с участием гражданского общества и неправительственных организаций. Основные выводы по итогам этих различных мероприятий можно было бы включить в резолюцию о праве на развитие, которая должна быть принята на тридцать третьей сессии Совета в сентябре, приняв во внимание обсуждения, состоявшиеся в течение года. Генеральная Ассамблея также могла бы рассмотреть возможность проведения юбилейного мероприятия в ходе своей семьдесят первой сессии в 2016 году. Кроме того, Бразилия рекомендовала предложить государствам провести дополнительные юбилейные мероприятия в ознаменование годовщины Декларации о праве на развитие. Индия упомянула о возможности подготовки публикаций, как это было сделано в связи с двадцать пятой

годовщиной. Китай высказался в поддержку проведения дальнейших исследований и аналитических разработок.

49. Пакистан поднял вопрос об имеющихся ресурсах и связанных с этим ограничениях. В частности, было высказано предложение о проведении заседания в Нью-Йорке в связи с празднованием годовщины Конвенции о правах инвалидов, а также дискуссионного форума об осуществлении права на развитие, что не потребовало бы дополнительных ресурсов. Арабская комиссия по правам человека предложила воспользоваться десятой годовщиной Совета по правам человека и в ходе тридцать третьей сессии Совета провести дискуссию экспертов по теме «право на развитие и права человека». Япония положительно оценила идею о возможности проведения мероприятий, не требующих дополнительных ресурсов.

50. УВКПЧ рассказало об уроках, извлеченных по итогам празднования двадцать пятой годовщины и подчеркнуло, что, как указали государства-члены, они не желали бы проведения столь большого числа заседаний и мероприятий. Если говорить о проблеме ресурсов, то любые предложения о проведении новых совещаний и мероприятий будут иметь последствия для бюджета программы. По поводу публикаций Рабочей группе было сделано напоминание о решении Генеральной Ассамблеи сократить бюджет на публикации. УВКПЧ планирует издать фактологический бюллетень по вопросу о праве на развитие, а также материалы подготовительной работы для принятия Декларации о праве на развитие, однако для последнего издания у него не имеется ресурсов.

51. Было отмечено, что данный вопрос важен и что в данном случае речь идет не просто о количестве мероприятий, а о том, чтобы привлечь внимание к значимости проблемы, учитывая при этом ограниченность ресурсов и необходимость рационально распределять дополнительные ресурсы.

Е. Рассмотрение вопроса о роли Рабочей группы в контексте осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года

52. Исламская Республика Иран, выступая от имени Движения неприсоединения, отметила, что, как было четко указано в резолюции 27/2 Совета по правам человека, право на развитие должно занимать центральное место в повестке дня в области развития на период после 2015 года. Этой возможностью необходимо воспользоваться для того, чтобы выдвинуть право на развитие на первый план в этих новых рамках. В соответствии с этим Рабочей группе следует придерживаться целенаправленной и последовательной методологии при обеспечении надлежащей интеграции права на развитие в повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года. Пакистан добавил к этому, что цели в области устойчивого развития соотношены и увязаны с правом на развитие, поскольку все 17 целей, прямо или косвенно, затрагивают это право. Само это право не может быть осуществлено без достижения этих целей. Рабочей группе следует принимать во внимание данные цели и задачи при подготовке своих рекомендаций. Если цели в области устойчивого развития будут увязаны с повесткой дня в области прав человека, задача Рабочей группы по разработке критериев и подкритериев упростится.

53. Индия вновь подчеркнула необходимость выявлять точки соприкосновения между процессом достижения целей в области устойчивого развития и деятельностью Рабочей группы. Основным мандатом Рабочей группы в последние несколько лет состоял в разработке критериев и подкритериев, и для окончательного выполнения мандата может потребоваться еще несколько лет. В последующие годы Рабочей группе следует уделять внимание осуществлению повестки дня на пери-

од до 2030 года и выявлять взаимосвязи и конкретные вопросы, имеющие значение для продвижения и изучения права на развитие. В этой связи крайне важно привлекать к участию в деятельности Рабочей группы другие учреждения Организации Объединенных Наций и поощрять активное сотрудничество с их стороны.

54. Египет выразил согласие с позициями Движения неприсоединения и Индии и добавил, что при разработке критериев и подкритериев Рабочей группе следует принимать во внимание повестку дня в области развития. Китай поддержал эти предложения и отметил, что Рабочей группе следует воспользоваться тридцатой годовщиной в качестве возможности для осмысления этих важных вопросов. Представление конкретных рекомендаций Совету по правам человека является обязанностью Рабочей группы.

55. Арабская комиссия по правам человека отметила, что Рабочей группе предстоит сыграть важную роль в разработке показателей для целей в области устойчивого развития и что специальная встреча на высшем уровне может придать значительный импульс делу продвижения конвенции, предложенной Движением неприсоединения, а также послужить площадкой для взаимодействия с группами гражданского общества и государствами-членами. Ассоциация «Община Папы Иоанна XXIII», выступая от имени рабочей группы по праву на развитие и международной солидарности Женевского форума католических НПО, согласилась с тем, что существуют взаимосвязи между правом на развитие и целью 17 в области устойчивого развития, особенно с точки зрения средств их осуществления. В связи с осуществлением повестки дня на период после 2015 года следует заявить о нашей приверженности общему благу для всех и каждого, и ассоциация выразила надежду на то, в окончательном документе за основу будут приняты принципы права на развитие, комплексного человеческого развития и международной солидарности.

G. Представления групп государств, государств, региональных групп и других заинтересованных сторон, включая мнения по вопросу о показателях

56. В своей резолюции 27/2 Совет по правам человека одобрил рекомендации, принятые Рабочей группой на ее пятнадцатой сессии, в которых Рабочая группа просила УВКПЧ разместить на своем веб-сайте и представить Рабочей группе на ее шестнадцатой сессии в формате двух документов зала заседаний все дальнейшие представления правительств, групп правительств и региональных групп, а также материалы других заинтересованных сторон (A/HRC/WG.2/16/CRP.3 и 4) по критериям и оперативным подкритериям права на развитие.

57. За последние пять лет Рабочая группа получила в общей сложности 4 представления от групп государств (2 от Движения неприсоединения и 2 от Европейского союза), 34 представления от государств-членов, 12 представлений от организаций системы Организации Объединенных Наций, 4 представления от национальных правозащитных учреждений (2 от Национальной комиссии по правам человека Индии и по одному представлению от Независимой комиссии по правам человека Афганистана и Национального совета по правам человека Марокко), 1 представление от договорного органа Организации Объединенных Наций (Комитета по экономическим, социальным и культурным правам), 4 совместных представления от неправительственных организаций (3 от рабочей группы по праву на развитие и международной солидарности Женевского форума католических НПО и 1 от организации коренных народов) и 12 индивидуальных представлений от организаций гражданского общества и научных кругов.

58. Рабочая группа провела обмен мнениями по вопросу о показателях. Исламская Республика Иран, выступая от имени Движения неприсоединения, сразу отметила, что включение показателей никоим образом не создает прецедента. Вопрос о показателях выходит за рамки мандата Рабочей группы, и поэтому Движение неприсоединения придерживается позиции, в соответствии с которой показатели не вносят позитивного вклада в обеспечение права на развитие. По его мнению, при разработке международного правового стандарта обязательного характера по осуществлению права на развитие следует использовать критерии и оперативные подкритерии.

59. Европейский союз, Япония, Швейцария и Соединенные Штаты выразили мнение о том, что использование показателей стало обычной практикой в области прав человека и приносит очевидные результаты. Показатели полезны, поскольку помогают совершенствовать рамки политики и механизмы отслеживания. Кроме того, концептуальная основа, касающаяся применения показателей, была одобрена договорными органами. Значение показателей подчеркивается целевой группой высокого уровня, и они являются согласованным компонентом целей в области устойчивого развития. Критерии, подкритерии и показатели следует рассматривать в совокупности и обсуждать в качестве единого комплекса, при этом показатели будут служить способом оценки успеха и выявления областей, требующих усилий, и тем самым приносить пользу.

60. Пакистан, Южная Африка, Тунис и Венесуэла (Боливарианская Республика) поддержали точку зрения Движения неприсоединения. Пакистан отметил, что не понимает актуальности и значимости показателей в контексте подготовки стандартов по осуществлению права на развитие. Возникают вопросы по поводу сферы охвата показателей, при этом показатели не могут ограничиваться исключительно национальным уровнем. Кроме того, применение показателей может негативно сказаться на проведении оценок, касающихся развития. Движение неприсоединения также заявило, что, как следует из доклада целевой группы, в тех случаях когда она рассматривает необходимость в показателях, речь идет об их использовании для оценки соблюдения. Соблюдение имеет свою собственную коннотацию, и для оценки соблюдения той или иной страной уже имеются надлежащие механизмы. Китай упомянул о необходимости одновременно с поиском консенсуса признать, что в различных странах доминируют различные условия. Кроме того, к праву на развитие и гражданским, экономическим, политическим и социальным правам необходимо подходить надлежащим образом; и придерживаться сбалансированного взгляда на обязанности, возникающие на национальном и международном уровнях.

61. Европейский союз пояснил, что показатели бывают как количественными, так и качественными, и поэтому применение показателей в контексте права на развитие не будет негативно сказываться на оценках. Можно изучить текущие обсуждения по вопросам выработки глобальных и региональных показателей применительно к целям в области устойчивого развития, чтобы определить, возможно ли использовать аналогичный подход.

62. По данному вопросу состоялась активная дискуссия, в ходе которой неправительственные организации заявили о необходимости четко определить стандарты и обеспечить, чтобы показатели позволяли оценивать прогресс на местном и международном уровне, с одновременным участием в обсуждении показателей применительно к целям в области устойчивого развития. Они выразили мнение о том, что показатели должны отражать многообразие и равенство как в различных регионах мира, так и внутри каждой страны.

Н. Начало второго чтения в целях доработки проекта критериев права на развитие и соответствующих оперативных подкритериев

63. Рабочая группа приступила ко второму чтению проекта критериев права на развитие и соответствующих оперативных подкритериев, приведенных в приложении ко второму добавлению к докладу целевой группы высокого уровня (A/HRC/15/WG.2/TF/2/Add.2), в целях их доработки.

64. Был обсужден вопрос о методологии, которой следует придерживаться в ходе второго чтения. Некоторые из выступавших сочли желательным сначала согласовать критерии и затем перейти к подкритериям, а другие выступающие полагали, что Рабочей группе следует рассматривать критерии и подкритерии одновременно. В ходе второго чтения Председатель-докладчик заметил, что высказываемые мнения не способствуют сближению позиций. Он напомнил о некоторых предложениях, которые были внесены в ходе проведенных предыдущим Председателем-докладчиком неофициальных консультаций об альтернативных способах дальнейшей доработки проекта критериев и оперативных подкритериев права на развитие, в частности об учреждении редакционной группы или назначении координаторов. Он также высказал соображение о том, что Рабочая группа могла бы поручить Председателю-докладчику подготовить компромиссный текст. В ходе последовавшего затем обмена мнениями по поводу этих предложений было высказано предположение о том, что Рабочая группа, возможно, согласится преобразовать Декларацию в конвенцию.

65. В ходе рассмотрения отдельных критериев и подкритериев был высказан широкий диапазон мнений. Развернулась дискуссия по вопросу об употреблении таких выражений, как «basic right to» («основное право на»), «access to» («доступ к»), «right to» («право на»), «without discrimination» («без дискриминации») и «which could be measured» («которые могут оцениваться»). Например, по вопросу о здравоохранении были высказаны различные мнения по поводу того, следует ли упомянуть право на здоровье или говорить о здравоохранении в целом. Обсуждалась также возможность исключить указания на «основное право на» или даже «право на» и вместо этого говорить о доступе к жилищу, безопасной питьевой воде и системам канализации. В ответ на это было отмечено, что ссылки на права будут иметь важное значение с юридической точки зрения. Кроме того, при обсуждении подкритерия 1 а) были затронуты такие аспекты, как образование, достойные условия труда и социальное обеспечение, а также жилище, здоровье, обеспечение водой и системами канализации.

66. Были подняты вопросы по поводу указания в составе критериев в пункте 1 а) принципа равенства, в частности о том, где он определяется, на что некоторые выступающие заметили, что он упоминается для того, чтобы обозначить экономические и социальные аспекты права на развитие, а именно здравоохранение, жилище, обеспечение водой и социальное обеспечение без ссылки на каждый из них по отдельности. Некоторые выступающие отметили, что определение равенства является расплывчатым и предложили сослаться на последовательное осуществление любых прав человека.

67. Выступающие также выразили сомнения по поводу того, следует ли рассматривать право на развитие в качестве индивидуального права или коллективного права, а также по поводу употребления в описании критериев и подкритериев таких терминов, как «peoples» («народы») и «nations» («нации»). Некоторые выступающие отметили, что эти термины не определены, а другие выступающие сослались в этой связи на права, пользование которыми имеет коллективный характер, такие как право на самоопределение, право на участие и права коренных

народов. В ходе обсуждения были также затронуты такие вопросы, как суверенитет природных ресурсов, справедливое распределение природных ресурсов, преференциальные торговые соглашения, управление информационно-коммуникационными технологиями, передача технологий и обеспечение защиты прав интеллектуальной собственности коренных народов.

68. Рабочая группа довела второе чтение проекта критериев и оперативных подкритериев права на развитие до подкритерия 1 h) ii)-бис.

I. Рассмотрения вопроса об увеличении времени, отводимого для заседаний Рабочей группы

69. Движение неприсоединения отметило, что в соответствии с пунктом 11 h) резолюции 27/2 Совета по правам человека Рабочей группе следует в первоочередном порядке рассмотреть возможность увеличения времени, отводимого для заседаний Рабочей группы, и представить Совету по правам человека конкретное предложение на этот счет. Китай, Египет, Индия и Пакистан поддержали позицию Движения неприсоединения по вопросу об увеличении времени, отводимого для заседаний. Выступавшие отметили, что этот вопрос вызвал разногласия. Теперь, на критическом этапе, когда определяется будущий курс действий, пришло время обсудить вопрос о времени. Необходимо принять то или иное решение по поводу времени, необходимого для будущих сессий. С учетом прошлого опыта Рабочей группы на этот счет необходимо, чтобы решение по рекомендации Рабочей группы было принято в Совете по правам человека. С принятием целей в области устойчивого развития и в свете нынешних методов работы и насыщенной повестки дня важно, чтобы сессия Рабочей группы была продлена до двух недель в год. Эта позиция была поддержана, в частности, Арабской комиссией по правам человека и ассоциацией «Община Папы Иоанна XXIII» (от имени рабочей группы по праву на развитие и международной солидарности Женевского форума католических НПО).

70. Европейский союз, с которым согласились Соединенные Штаты, отметил, что его позиция хорошо известна и что он не поддерживает идею об увеличении продолжительности сессии. Данное обсуждение является преждевременным, поскольку неизвестно, как действовать в связи с тупиковой ситуацией, какую направленность примет этот процесс и как следует продвигаться вперед.

IV. Выводы и рекомендации

71. На заключительном заседании своей шестнадцатой сессии, состоявшемся 4 сентября 2015 года, Рабочая группа приняла консенсусом свои выводы и рекомендации в соответствии со своим мандатом, определенным в резолюции 1998/72 Комиссии по правам человека. После этого Соединенное Королевство и Соединенные Штаты выступили с заявлением и четко высказались против указания на Декларацию о праве на развитие и употребления слова «стандарты» в пункте 78 а).

A. Выводы

72. Рабочая группа приняла к сведению документы A/HRC/WG.2/16/CRP.3 и 4, в которых содержатся подробные замечания и соображения, представленные правительствами, группами правительств, региональными группа-

ми и другими соответствующими сторонами во исполнение выводов и рекомендаций, согласованных на ее пятнадцатой сессии.

73. Рабочая группа выразила признательность всем, кто внес свой вклад в проведение ее шестнадцатой сессии.

74. Рабочая группа приветствовала вновь избранного Председателя-докладчика и выразила ему признательность за умелое руководство ходом дискуссии на сессии. Она также выразила благодарность и признательность за всю работу, выполненную покинувшим свой пост Председателем-докладчиком, и представленные ею руководящие указания, включая представленный в ходе сессии проект рамочной основы.

75. Рабочая группа с удовлетворением отметила присутствие и участие в работе сессии Верховного комиссара и приняла к сведению его вступительные замечания.

76. Рабочая группа приняла к сведению продолжение процесса рассмотрения, корректировки и доработки проекта критериев и соответствующих оперативных подкритериев, содержащихся в документе A/HRC/15/WG.2/TF/2/Add.2, и приветствовала начало второго чтения по проекту критериев и оперативных подкритериев.

77. Рабочая группа продолжит выполнение своего нынешнего мандата.

78. Тридцатая годовщина принятия Декларации о праве на развитие в 2016 году является уникальной возможностью для международного сообщества, в том числе для Рабочей группы, продемонстрировать и подтвердить свою политическую волю и отвести праву на развитие достойное место, которого оно заслуживает; а также активизировать свои усилия по осуществлению права на развитие.

В. Рекомендации

79. Рабочая группа рекомендовала следующее:

а) чтобы Председатель-докладчик подготовил для рассмотрения Рабочей группой комплекс стандартов по осуществлению права на развитие на основе соответствующих резолюций и документов Организации Объединенных Наций, в том числе, среди прочего, Декларации о праве на развитие, соответствующих международных конвенций и решений, а также согласованных на международном уровне целей в области развития и резолюций Организации Объединенных Наций. При подготовке этого документа Председатель-докладчик проведет консультации с государствами-членами, соответствующими международными организациями и другими заинтересованными сторонами. Документ будет представлен Рабочей группе к ее семнадцатой сессии;

б) чтобы подготовленный Председателем документ не наносил ущерба продолжающимся обсуждениям критериев и подкритериев, по которым Рабочей группе следует завершить второе чтение на своей семнадцатой сессии и после этого принять решение о дальнейших действиях, имеющих целью разработку всеобъемлющего и последовательного комплекса стандартов по осуществлению права на развитие;

в) проводить обсуждения повестки дня в области развития на период после 2015 года в контексте права на развитие и побуждать все соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, международные ор-

ганизации, гражданское общество и другие заинтересованные стороны активно вносить вклад в эти обсуждения;

d) чтобы УВКПЧ принимало достаточные меры по обеспечению сбалансированного и заметного выделения ресурсов и уделению должного внимания повышению уровня информированности о праве на развитие и его эффективному осуществлению и всестороннему учету путем систематического выбора и осуществления значимых проектов, посвященных этому праву, и на постоянной основе представляло Совету и Рабочей группе обновленную информацию о прогрессе в этих вопросах;

e) чтобы Рабочая группа в ходе будущих обсуждений изучила вклад государств на национальном, региональном и международном уровне в осуществление права на развитие в рамках механизмов, касающихся целей в области устойчивого развития;

f) в целях надлежащего проведения тридцатой годовщины Декларации о праве на развитие Рабочая группа рекомендует следующие меры:

i) чтобы Верховный комиссар запросил мнения государств-членов при подготовке документа о поощрении и осуществлении права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, и представить его Рабочей группе на ее семнадцатой сессии;

ii) чтобы Генеральная Ассамблея рассмотрела возможность проведения сегмента высокого уровня, посвященного праву на развитие, в ходе общих прений на ее семьдесят первой сессии;

iii) чтобы Совет по правам человека посвятил обсуждение в рамках дискуссионной группы высокого уровня по вопросу о всестороннем учете прав человека теме «право на развитие»;

iv) чтобы государства-члены на индивидуальной и коллективной основе проводили юбилейные мероприятия с использованием своих собственных ресурсов.

Приложение I

Повестка дня

1. Открытие сессии.
2. Выборы Председателя-докладчика.
3. Утверждение повестки дня и программы работы.
4. Обзор прогресса в области осуществления права на развитие, включая рассмотрение, пересмотр и доработку проекта критериев и оперативных подкритериев права на развитие (A/HRC/15/WG.2/TF/2/Add.2).
5. Утверждение выводов и рекомендаций.
6. Утверждение доклада.

Приложение II

Список участников

Государства – члены Совета по правам человека

Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Индия, Индонезия, Ирландия, Китай, Куба, Марокко, Мексика, Намибия, Нидерланды, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Государства – члены Организации Объединенных Наций

Азербайджан, Ангола, Армения, Афганистан, Бруней-Даруссалам, Бутан, Гватемала, Греция, Египет, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Испания, Канада, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливия, Люксембург, Малайзия, Мьянма, Непал, Никарагуа, Норвегия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тунис, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чешская Республика, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор.

Представленные наблюдателем государства, не являющиеся членами

Государство Палестина, Святой Престол.

Фонды, программы, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и связанные с ними организации

Программа развития Организации Объединенных Наций, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирная продовольственная программа, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

Межправительственные организации

Африканский союз, Европейский союз, Организация исламского сотрудничества (ОИС), Международная организация по праву развития, центр «Юг».

Национальное правозащитное учреждение

Комиссия по правам человека Сьерра-Леоне.

Неправительственные организации, имеющие консультативный статус в Экономическом и Социальном Совете

Общая категория

Центр «Европа – третий мир», «Каритас интернационалис».

Специальная категория

Арабская комиссия по правам человека, ассоциация «Дом сердца», ассоциация «Община Папы Иоанна XXIII», Конгрегация дочерей милосердия св. Викентия де Поля, движение «За новое человечество», Американская ассоциация юристов, Благотворительная организация Святых последних дней, Фонд Аль-Хакима, INTLawyers.org.

Реестр

Ассоциация граждан мира, Совет индейцев Южной Америки.
